



Rav Yaakov Israël Kwasniewski surnommé le Steipeler (1899-1985), un modèle de vertu et de sagesse.

Le traité Avot

Assumer son humanité

Les Pirké Avot, traité des Pères, est une michna qui originale car elle est consacrée aux vertus religieuses pour mériter le titre de disciple de sage (Talmid Ha'ham).

Ici nous avons un enseignement du célèbre Hillel.

משנה מסכת אבות פרק ב משנה ה

הוא היה אומר אין בור ירא חטא ולא עם הארץ חסיד ולא הביישן למד ולא הקפדן מלמד ולא כל המרבה בסחורה מחכים ובמקום שאין אנשים השתדל להיות איש:

רמב"ם

השתדל - האבק עם נפשך ומושכה לקניית המעלות. הואיל ואין שם חכמים שילמדוך - היה אתה מלמד נפשך. ותרגום "ויאבק איש" (בראשית לב כה) - ואשתדל גברא עימיה. אמרו שהתורה לא תמצא לא באנשי גסות הרוח והגאווה, ולא בנוסעים לארצות הרחוקות, והסמיכו זה לפסוק על דרך המליצה, והוא אמרו: (דברים ל יב - יג) "לא בשמים היא... ולא מעבר לים היא", אמרו: "לא בגסי הרוח היא ולא במהלכי מעבר לים היא".

Michna Traité des Pères chapitre 2, michna 5

Il disait : le sot ne craint pas la faute, l'ignorant ne peut devenir pieux, le timide n'apprend pas et le coléreux ne peut enseigner, et ce n'est pas celui qui multiplie ses affaires commerciales qui deviendra sage ; et là où il n'y a point d'homme efforce-toi d'être un homme.

Rambam (Maïmonide – 1135 – 1204)

Lutte avec toi pour acquérir les vertus. Et s'il n'y a pas de sages dans ton lieu pour t'enseigner, alors apprends de toi-même. Et la traduction araméenne de "un homme lutte avec lui" (Gn 32, 25) est "un homme fit des efforts contre lui (Jacob)". Nos sages ont dit: la Tora ne se trouve pas chez les orgueilleux et les hautains ni dans ceux qui voyagent dans les pays lointains. Et ils ont appuyé cet enseignement selon une lecture allégorique. Car il est dit (Dt 30, 12 et 13) "Elle (la Tora) n'est pas dans les cieus... ni au-delà les mers" et ils ont dit : " Elle ne se trouve pas chez les orgueilleux ni dans ceux qui voyagent au-delà des mers".

Traduction : Philippe Haddad.